

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 23 (1933)

**Heft:** 38

**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

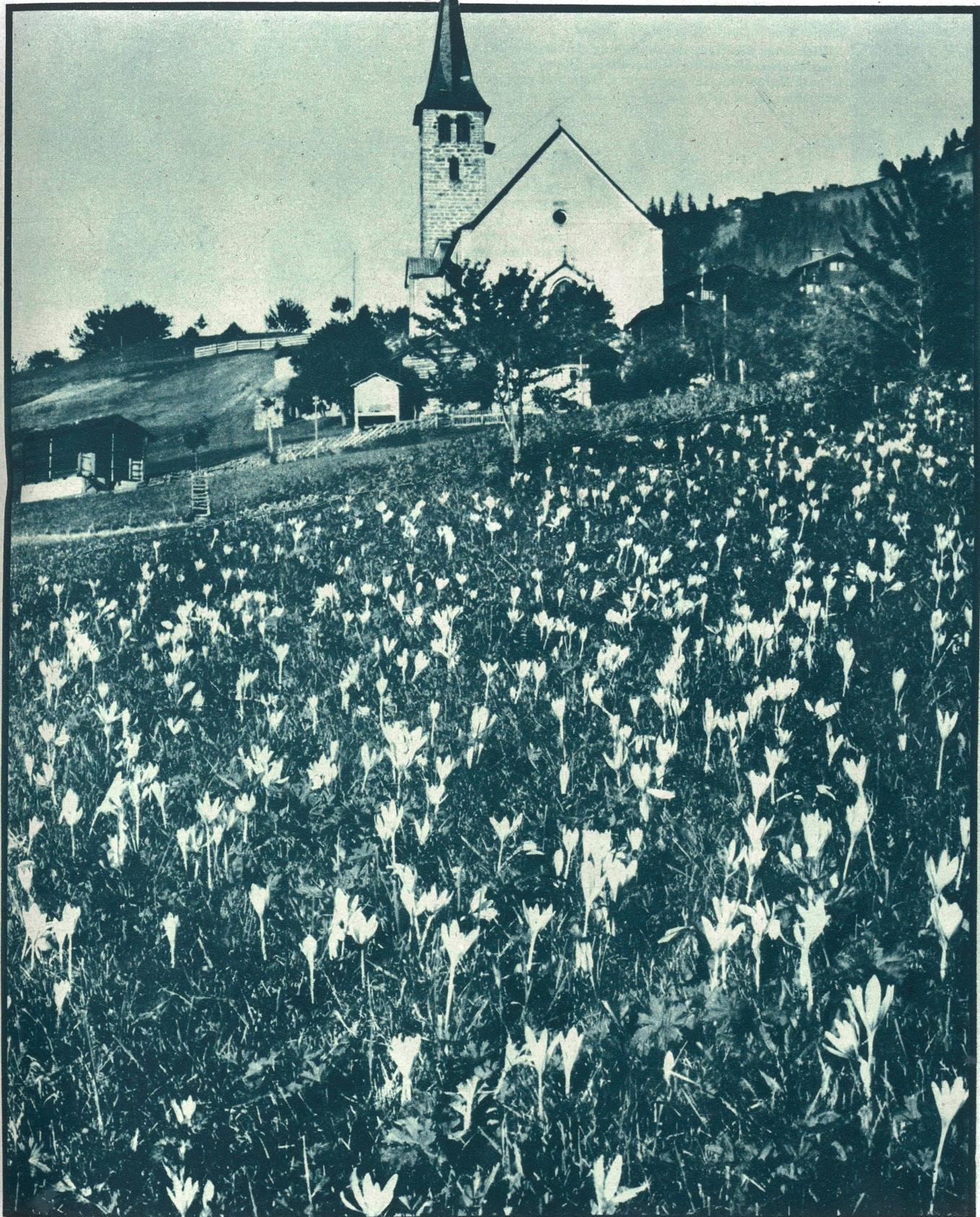
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hilfserlach in der Berner Suisse



Herbstzeitlosen bei Ernen (Oberwallis) als Vorboten des Herbstes.

Phot. J. Gaberell, Thalwil.



Rechts: Das  
größte Kranken-  
haus der Welt  
steht am Ufer des  
East-River  
in New York.  
Es beherbergt  
gleichzeitig  
3000 Personen:  
Patienten, Aerzte,  
Medizinstudenten  
und Personal.  
Das noch gut ge-  
gliederte und zweck-  
mäßige Krankenhaus  
erhielt die Goldene  
Medaille der Liga für  
Architektur.

Photo  
Keystone View Co.



Rechtsanwalt  
Dr. Teichert,  
welcher im Prozeß  
gegen van der Lubbe  
wegen der Brand-  
stiftung im deutschen  
Reichstagsgebäude zum Pflichtverteidiger der drei  
bulgarischen Angeklagten bestimmt wurde.  
Photo Wide World, Berlin.



Links im Kreis: Zum  
125. Todestag der Frau  
Rat Goethe.

Goethe's Mutter, Frau  
Elisabeth Goethe, geb.  
Textor, geb. 19. Febr. 1731,  
starb am 13. Sept. 1808.  
(Stahlstich von J. Weger  
nach dem Gemälde im  
Goethe-Museum  
zu Frankfurt a. M.)

Photo Kester, München.

Rechts: Zur Revolution in  
Kuba. Nachdem der Rück-  
tritt des Präsidenten von  
Kuba, Machado, bekannt-  
gegeben war, zogen zahl-  
reiche Revolutionäre zum  
Präsidentenpalais und zer-  
störten die Einrichtungs-  
gegenstände.

Photo Keystone View Co.

Links: Zum Kapitel »Tier-  
quälerei«.

Während in den  
meisten Staaten die  
Vivisektion abge-  
schafft wird, gel-  
ten in Spanien die  
Stierkämpfe noch  
immer als beliebtes  
Mittel der Volks-  
belustigung. Unser  
Bild zeigt einen  
Moment vom Stier-  
kampf in San Seba-  
stian.  
Photo R. Sennecke,  
Berlin.



Links: Die  
Mörderin Vio-  
lette Nozières  
von der Polizei  
festgenommen.  
Die 18jährige  
Giftmörderin,  
die ihre Eltern  
mit Arsen zu  
vergiften ver-  
suchte (der Va-  
ter ist bereits  
gestorben),  
Mutter liegt  
schwer krank im  
Spital), konnte  
in Paris festge-  
nommen werden.  
Unser Bild zeigt  
die Mörderin auf  
dem Polizeiamt.  
Photo  
Keystone View Co.



Bei den englischen Manövern ereignete sich  
ein tödlicher Unfall, indem während den  
Schießübungen der Luftflotte ein 17jähriges  
Mädchen aus Ilford von einer Fliegerbombe  
getroffen und sofort getötet wurde. Unser  
Bild zeigt die englischen Flieger auf dem  
Weg zur Untersuchung. In der Mitte mit  
gesenktem Kopf der Pilot, der den tödlichen  
Schuß abgegeben hat.

Photo Keystone View Co.

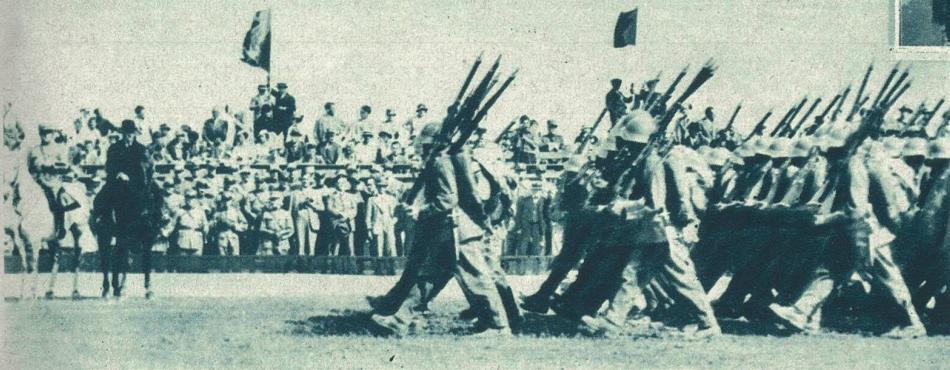
Links: Ein enorm großer Schwertfisch mit  
einem Gewicht von mehr als 150 kg, der an  
der kalifornischen Küste gefangen wurde.  
Photo Keystone View Co.



### **Das große Defilé der 2. Division in Bargen bei Aarberg.**

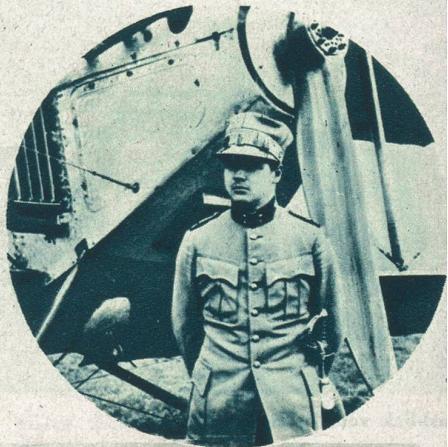
Bild links: Rechts Bundesrat Minger, Chef des Eidg. Militärdepartements, in der Mitte Oberstdivisionär de Diesbach, Kommandant der 2. Division, vor der Ehrentribüne auf dem Defilierplatz.

Photopress, Zürich.



Der französische General Millet und der italienische Delegierte an den Manövern. In der Mitte Oberstkorpskommandant Guisan. Ganz links (salutierend) Oberstkorpskommandant Biberstein im Gespräch mit hohen französischen Offizieren auf dem Defilierfeld.

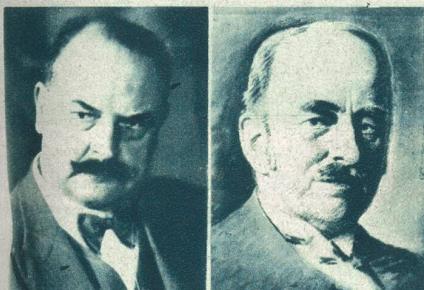
Photopress, Zürich.



Photopress.

### **Der Vorbeimarsch der Infanterie-Einheiten.**

Zum Abschluß der diesjährigen Divisionsmanöver defilierte die 2. Division am 7. September bei Aarberg vor dem Chef des Eidg. Militärdepartements, Bundesrat Minger, und dem Divisionskommandanten Oberstdivisionär de Diesbach. Auch die ausländischen Militär-Attachés waren zugegen. Eine unübersehbare Menschenmenge verfolgte den flotten Vorbeimarsch der Truppen.



Dr. Emil Hügli, der bekannte in Chur lebende Dichter, feierte kürzlich seinen 60. Geburtstag. Dr. Emil Hügli ist bekannt als Verfasser von Gedichten, Erzählungen und Dramen.

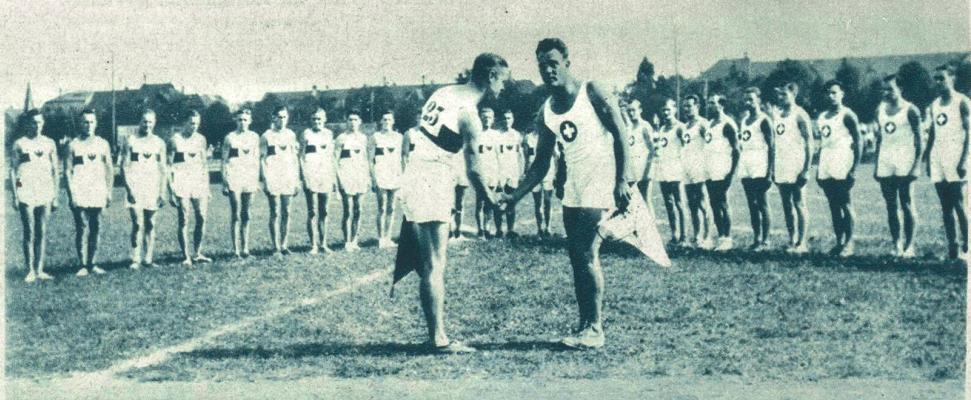
Photopress, Zürich.

Landammann Karl Stockmann in Sarnen, eine hochgeschätzte Persönlichkeit, beging kürzlich die Feier seines 70. Geburtstages.

Photopress, Zürich.

Rechts im Kreis: Zum Flugunglück in La Chaux-de-Fonds. Unser Bild zeigt den in La Chaux-de-Fonds tödlich verunglückten Flieger-Oberleutnant Zulauf (Chambésy-Genf). Oberleutnant Zulauf gehörte zu den besten Jagdsiegern der Armee und war Verkehrsflieger beim Berner Flugdienst in Genf. Der Absturz ist mit Sicherheit auf eine Flügeldemontage in der Luft zurückzuführen.

Photopress.



### **Leicht-athletik-Länderkampf Schweiz-Deutschland in Basel.**

Unser Bild zeigt den Begrüßungsakt der beiden Mannschaften. Captain Dölf Meier (rechts) begrüßt den deutschen Mannschaftsführer.

Hinter den beiden Teams.

Photopress



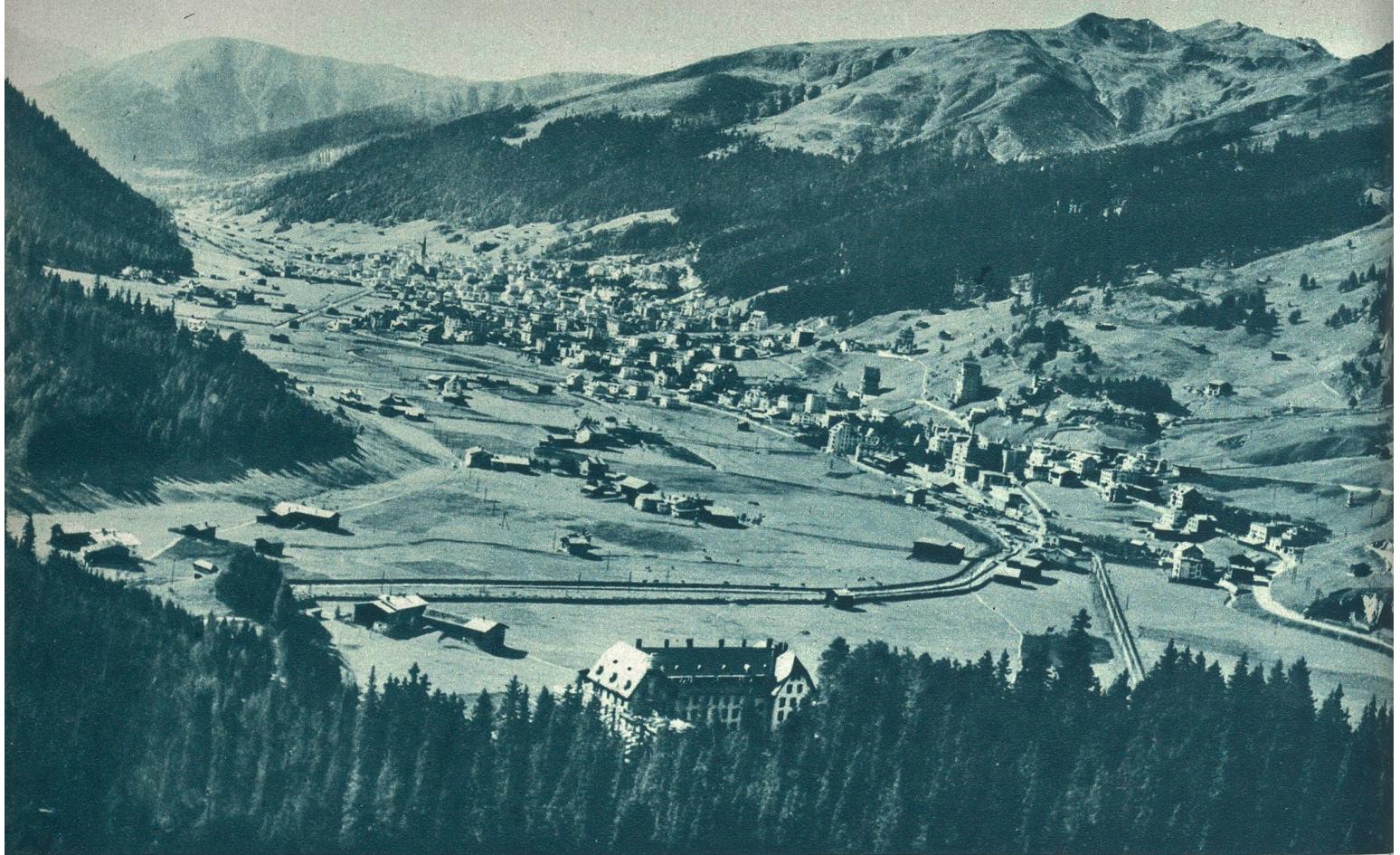
Luigi Macchi (Italien), Sieger der ersten Etappe der Tour de Suisse Zürich-Davos, wurde bei der Ankunft in Davos von seinen Landsleuten stürmisch begrüßt.

Photo J. P. Caspar, Davos.



Die schweizerische Militär-Radmeisterschaft wurde mit Start und Ziel in Zürich ausgefahren, die den Ueberraschungssieg des Radfahrers Ott ergab. Unser Bild zeigt die Konkurrenten beim Passieren eines schwierigen Geländes hinter dem Uetliberg.

Photopress, Zürich



Ausblick vom Seehorn auf Davos.

Photo J. P. Caspar, Davos.

Unten: Das Dörfchen Wiler im Lötschental (Wallis).

Photo Gustav Ehrhardt.

